

BO
ZAR



MOUSSEM
NOMADISCH
KUNSTENCENTRUM

MUSIC

CINEMA

LITTERATURE

CENTRE FOR FINE ARTS
BRUSSELS



SUFI
NIGHT
22 OCT.'16

MUSIC, CONFERENCE,
POETRY & FILM

ACORA

© Sabine Chatel

PALEIS VOOR SCHONE KUNSTEN
BRUSSEL
PALAIS DES BEAUX-ARTS
BRUXELLES

HET SOEFISME VOOR HET VOETLICHT

NL Ter gelegenheid van de Sufi Night verwelkomen BOZAR en het Nomadisch Kunstencentrum Moussem opnieuw artiesten uit de moslimwereld. Op het programma staan een conferentie, een poëzieproject met zang, een documentaire en concerten, telkens met het soefisme - de eeuwenoude traditie waarin verrijking van de ziel en respect centraal staan - als thema.

Het soefisme is een nog te vaak miskende stroming binnen de islam en staat voor openheid, respect en broederlijkheid. Al sinds het ontstaan van de islam wordt kennis binnen de religie op een dynamische manier van generatie op generatie overgedragen. Het soefisme leidt in de eerste plaats naar persoonlijke ontwikkeling en innerlijke kennis, een weg die toegankelijk is voor iedereen die op zoek is naar spiritualiteit, ongeacht de culturele of sociale achtergrond. Het soefisme is onlosmakelijk verbonden met het islamitische geloof, dat ervan aan de basis ligt. Zo leiden er volgens de soefi's verschillende wegen naar God. De *samā'*, een spiritueel concert, is daar één van. De natuurlijke veranderlijkheid van het soefisme raakt de ziel van de volgelingen en herinnert hen aan hun ware oorsprong. Zo komen de gelovigen innerlijk tot wasdom en worden hen de sleutel tot en de nabijheid van de goddelijke liefde onthuld. De praktijk van de *dhikr* (het zich herinneren van de namen van God) is ook onlosmakelijk

verbonden met het soefisme en toont de meeste gelovigen de weg naar goddelijke kennis.

Soefi's geloven dat het uiterlijke voortvloeit uit het innerlijke, zoals de schil rondom de pit van een vrucht. In die zin vormt het soefisme het kloppende hart van de islam, de innerlijke dimensie van de openbaring aan Mohammed. Bepaalde soefi's groeiden uit tot grote spirituele leiders met wereldfaam. Enkele van de bekendste waren imam al-Ghazālī - de centrale figuur in de film die tijdens deze Sufi Night vertoond wordt -, Abd al-Qādir Jilani, Djalāl ud-Dīn Rūmi en Muhyiddin Ibn 'Arabi.

Naar Samir Ben El Caïd

UNE CÉLÉBRATION DU SOUFISME

FR À l'occasion de la Sufi Night, BOZAR et le Centre Nomade des Arts Moussem accueillent une nouvelle fois des artistes issus du monde musulman. Au programme de l'événement : une conférence, un projet de poésie avec du chant, un documentaire et des concerts ; le tout dans l'esprit de cette tradition millénaire prônant l'élévation de l'âme et le respect appelée « soufisme ».

Le soufisme incarne un visage trop méconnu de l'islam, celui de l'ouverture, du respect et de la fraternité. Il consiste en un enseignement vivant, transmis de génération en génération, depuis la naissance de l'islam. Il est surtout une voie d'éducation personnelle et de connaissance intérieure, accessible à toute personne en recherche spirituelle, quels que soient sa culture et son milieu social.

La pratique du soufisme est indissociable de celle de la religion musulmane qui en constitue la base. Ainsi, pour les soufis, il existe plusieurs chemins menant à Dieu, dont le *samā'* (concert spirituel). Celui-ci pénètre l'âme du fidèle et, par sa fluidité naturelle, il vient lui rappeler sa véritable origine. Il devient alors pour l'intérieurité du croyant une substance qui va la faire mûrir et lui révéler les secrets et la proximité de l'amour divin. La pratique du *dhikr* (remémoration des noms divins), également partie intégrante de la pratique soufie, est quant à elle un chemin plus dévotionnel pénétrant le

sentier de la connaissance divine. Pour le soufi, l'extérieur procède de l'intérieur, comme l'écorce d'un fruit enveloppe le noyau. En ce sens, le soufisme représente le cœur vivant de l'islam, la dimension intérieure de la révélation mohammadienne. Certains soufis se sont révélés de grandes figures spirituelles au rayonnement universel. Citons parmi les plus connus l'imam Al-Ghazālī - auquel la projection d'un film est consacrée à l'occasion de cette Sufi Night - Abd Al-Qādir Jilani, Djalāl Ud-Dīn Rūmi ou encore Muhyaddine Ibn Arabi.

D'après Samir Ben El Caïd

15:00 – 16:00
ZAAL M · SALLE M
CONFERENCE

MEESTERS VAN DE SOEFIPOËZIE · LES MAÎTRES DE LA POÉSIE SOUFIE

met · avec Idrîs de Vos
in het frans · en français

NL De poëzie van de grote soefimeesters - diepzinnig, puur en universeel - is nog niets van haar frisheid en relevantie verloren. Ook vandaag nog zijn de gedichten te horen in mausolea van soefiheiligen en tijdens concerten overal ter wereld. In deze voordracht diept Idrîs de Vos de drie fundamentele thema's in de soefipoëzie uit aan de hand van vertalingen. Achtereenvolgens komen eenheid, liefde en de lof op de profeet Mohammed, aan bod.

FR Avec sa profondeur, sa pureté et son universalité, la poésie des grands maîtres soufis n'a rien perdu de sa fraîcheur et de son actualité. Aujourd'hui encore, elle est récitée dans les mausolées des saints soufis et chantée lors de concerts donnés à travers le monde. Lors de cette conférence, Idrîs de Vos développera les trois thèmes fondamentaux présents dans la poésie soufie en les agrémentant de poèmes traduits ; ces thèmes sont successivement l'unicité, l'amour et l'éloge du prophète Mohammed.



© GR · DR

IDRÎS DE VOS

NL Idrîs de Vos is vertaler en conferencier. De moslimmystiek werd hem met de paplepel ingegeven. Hij studeerde Arabische Taal en Cultuur en verdiepte zich in het soefisme. Hij publiceerde al een dertigtal werken, waaronder een studie naar de liefde in het soefisme (*L'amour universel, un cheminement soufi*), een studie naar de ophemeling van de profeet Mohammed in de Arabische poëzie, een Arabisch-Andalusische dichtbundel en een biografie van de profeet. Idrîs de Vos legde zich ook toe op de vertaling van het oeuvre van Abû Hamid al-Ghazâlî en van werken voor de website www.tabernacledeslumières.net. Hij onderwijst Arabisch in Genève.

FR Traducteur et conférencier, Idrîs de Vos a grandi dans l'univers de la mystique musulmane. Il est diplômé en langue et civilisation arabe et concentre son activité sur le thème du soufisme. Ses publications comptent une trentaine d'ouvrages, dont une étude sur la question de l'amour dans le soufisme (*L'amour universel, un cheminement soufi*), une étude sur le thème de l'éloge du prophète Mohammed dans la poésie arabe, un recueil de poèmes arabo-andalous et une biographie du Prophète. Idrîs de Vos s'est également appliqué à la traduction de l'œuvre d'Abû Hamid Al-Ghazâlî et d'ouvrages destinés au site www.tabernacledeslumières.net. Il est professeur de langue arabe à la Fondation pour la formation des adultes à Genève.

16:15 - 17:15
ZAAL M · SALLE M
POETRY & MUSIC

PASSAGES

met · avec Taha Adnan, Elke de Rijcke & Ramón Neto

taal: Arabisch, Frans en Galicisch; boventitels in het Nederlands en Frans
langues : arabe, français, et galicien ; surtitres en néerlandais et français



© Karim Abraheem

NL Het Brussels Dichterscollectief put zijn inspiratie uit de diversiteit van Brussel. De meertalige, multiculturele stad kent een ongeziene menselijke en stedelijke rijkdom. Het project *Passages* is dan ook gegroeid uit de wens om te leren en te leren kennen, en uit de zoektocht naar dynamische poëzie, verankerd in het dagelijkse leven.

Met *Passages* wil het Brussels Dichterscollectief binnendringen in de verschillende Brusselse gemeenschappen en hun energie, culturele achtergrond en levenswijze in zich opnemen. Binnen het collectief werden daarvoor vier groepen gevormd. Elke groep legt zich toe op specifieke gemeenschappen met een eigen taal en/of cultuur.

De groep bestaat uit Taha Adnan, Elke de Rijcke en Ramón Neto, en ging op zoek naar inspiratie bij de Brusselse soefigemeenschap en hun kijk op spiritualiteit. De Sufi Night vormt dan ook een belangrijke stap in hun spirituele reis, die eindigt met een presentatie van het werk van de groep tijdens de zesde editie van het literatuurfestival *Passa Porta*, in maart 2017. Tijdens de Sufi Night brengt de groep een reeks gedichten, het resultaat van hun ontmoetingen met de soefigemeenschap. De gedichten worden op het podium voorgelezen met muzikale begeleiding in de vorm van koorgezangen van Alawiya, een soefibroederschap.

Taha Adnan werd in 1970 geboren in Marrakesh. Hij woont sinds 1996 in Brussel, waar hij instond voor de coördinatie van het Europees-Arabisch Literair Salon en van de ghazal-avonden in het teken van Arabische liefdespoëzie, in samenwerking met Moussem. Taha Adnan is lid van de vereniging van Marokkaanse schrijvers en van het Brussels Dichterscollectief. *Transparences*, de Franse vertaling van zijn dichtbundel, verscheen in 2006 bij L'Arbre à Paroles. Zijn dichtbundel *Je hais l'amour* verscheen in 2010 bij Le Fennec in een tweetalige uitgave - Frans en Arabisch. Ook zijn theaterstuk *Bye Bye Gillo* verscheen in 2013 in een tweetalige uitgave bij Elyzad. In 2015 publiceerde Taha Adnan een gezamenlijk werk: *Bruxelles, la marocaine* - eveneens bij uitgeverij Le Fennec. Zijn laatste dichtbundel, in 2016 verschenen bij Al Mutawassit, kreeg de titel *Ton sourire est plus beau que le drapeau*.

Schrijfster en vertaalster Elke de Rijcke werd in 1965 geboren in Gent. Ze doceert onder andere Hedendaagse Literatuur en Esthetica aan de École Supérieure des Arts Saint-Luc en aan de École de Recherche Graphique in Brussel. Ze is lid van het Brussels Dichterscollectief en het redactiecomité van het tijdschrift *l'Étrangère* en bracht twee dichtbundels uit (*Journal d'une désémancipation*, Le Cormier, 2012; en *Quarantaine*, Tarabuste, 2014). Daarnaast schreef ze een essay over de leer van de poëzie (*L'expérience poétique dans l'oeuvre d'André du Bouchet*, La Lettre Volée, 2013). Ze vertaalde bovendien *Van de verliezer & de lichtbron*, van de Nederlandse dichter Kees Ouwens, naar het Frans (*Du perdant & de la source lumineuse*, La Lettre Volée, 2016).

Dichter en muzikant Ramón Neto werd geboren in 1975 in het Spaanse Galicië en woont sinds 1998 in Brussel. Als lid van het Brussels Dichterscollectief en de vereniging van Galicische schrijvers heeft hij vier dichtbundels op zijn naam staan: *A estación única dunha illa*, 2010 (poëzieprijs X.M. Pérez Parallé), *As lavandas adaptanse a todo erro de navegación*, 2012 (Miguel González Garcés-prijs), *Dominio público*, 2014 (Illas Sisargas-prijs voor erotische poëzie) en *Zonas de tránsito*, 2015 (Eusebio Lorenzo Baleirón-prijs).

FR L'enjeu du Collectif de poètes bruxellois est d'écrire en se laissant inspirer par la diversité de Bruxelles. Polyglotte et multiculturelle, cette ville possède une richesse humaine et urbaine inouïe. C'est avec l'envie d'apprendre à mieux la connaître, à partir d'une écriture vivante et ancrée dans l'expérience quotidienne que le projet *Passages* a vu le jour. *Passages* a pour objectif de pénétrer plusieurs communautés bruxelloises, de s'imprégner de leur énergie, de leur bagage culturel et de leur mode de vie. Aussi, quatre groupes ont-ils été créés au sein du Collectif de Poètes, chacun se concentrant sur des communautés linguistiques et/ou culturelles spécifiques.

Le groupe composé de Taha Adnan, Elke de Rijcke et Ramón Neto a choisi de se rapprocher de la communauté soufie de Bruxelles, afin de s'inspirer de sa démarche spirituelle. À cet effet, la Sufi Night constitue une étape importante de ce voyage spirituel qui aboutira à une présentation finale du travail du groupe lors de la sixième édition du festival littéraire *Passa Porta* en mars 2017.

À l'occasion de la Sufi Night, le groupe présente une série de poèmes issus

de ses rencontres avec la communauté soufie. Ces poèmes seront lus sur scène avec un accompagnement musical, en l'occurrence des chants de la chorale de la confrérie soufie Alawiya.

Taha Adnan est né à Marrakech en 1970. Il vit depuis 1996 à Bruxelles où il a coordonné le Salon littéraire arabe de Bruxelles et les soirées de poésie d'amour arabe Ghazal en collaboration avec Mousseem. Taha Adnan est membre de l'Union des écrivains du Maroc et du Collectif de poètes bruxellois. Une traduction française de ses poèmes *Transparences* est parue aux éditions L'Arbre à Paroles (2006). Son recueil *Je hais l'amour* a fait l'objet d'une publication bilingue en français et en arabe (Le Fennec, 2010). Sa pièce de théâtre *Bye Bye Gillo* est également parue au sein d'une publication bilingue (Elyzad, 2013). En 2015, Taha Adnan a publié un ouvrage collectif : *Bruxelles, la marocaine* - aux éditions Le Fennec. Son dernier livre de poèmes s'intitule *Ton sourire est plus beau que le drapeau national* (Al Mutawassit, 2016).

Née à Gand en 1965, **Elke de Rijcke** est écrivaine et traductrice. Elle enseigne entre autres la littérature contemporaine et l'esthétique à l'École Supérieure des Arts Saint-Luc et à l'École de Recherche Graphique (erg) à Bruxelles. Membre du Collectif de poètes bruxellois et du comité de rédaction de la revue l'Étrangère, elle a publié deux livres de poésie (*Journal d'une désémancipation*, Le Cormier, 2012 et *Quarantaine*, Tarabuste, 2014), ainsi qu'un essai relatif à la théorie poétique (*L'expérience poétique dans l'œuvre d'André du Bouchet*, La Lettre Volée, 2013). Elle a réalisé la traduction française de l'ouvrage *Van de verliezer & de lichtbron*

(Meulenhoff, 1997) du poète hollandais Kees Ouwens (*Du perdant et de la source lumineuse*, La Lettre Volée, 2016).

Le poète et musicien **Ramón Neto** est né en 1975 à Galice (Espagne) et vit à Bruxelles depuis 1998. Membre du Collectif de poètes bruxellois et de l'Association d'écrivains de langue galicienne, il compte à son actif quatre recueils de poésie : *A estación única dunha illa*, 2010 (Prix national de poésie X.M. Pérez Parallé), *As lavandas adaptación a todo erro de navegación*, 2012 (Prix Miguel González Garcés), *Dominio público*, 2014 (Prix de poésie érotique Illas Sisargas) et *Zonas de tránsito*, 2015 (Prix Eusebio Lorenzo Baleirón).

17:30 - 19:00
STUDIO
FILM

AL-GHAZÂLÎ, L'ALCHIMISTE DU BONHEUR

van · d'Ovidio Salazar
Matmedia Productions, 2007, 80 min
taal · langue: frans · français
inleiding door · introduction par Tayeb Chouiref



© GR - DR

nl In de documentaire *Al-Ghazâlî, the Alchemist of Happiness* van de Amerikaanse regisseur Ovidio Salazar volgen we de spirituele en filosofische reis van Abou Hamid al-Ghazâlî, een groot denker uit de islamitische geschiedenis. Abou Hamid al-Ghazâlî werd in 1058 geboren in Toes, in Khorasan (vandaag Iran). Hij werd een van de belangrijkste figuren van de islam en beïnvloedde toonaangevende figuren in de joods-christelijke cultuur, waaronder Thomas van Aquino en Maimonides. Zijn meesterwerk, getiteld *Ihya' 'Ulum al-Din* (de bezieling van de religieuze wetenschappen) opende voor tal van generaties moslims de weg naar

diepgang en het innerlijke. Het werk van al-Ghazâlî kan als volgt worden samengevat: "Wie niet in zichzelf kijkt, ziet slechts de schil van het geloof en het uiterlijke, niet de inhoud en de realiteit" - een boodschap die ook vandaag nog actueel is.

Tayeb Chouiref, doctor in de islamologie en professor Arabisch aan de Universiteit van Rijsel, leidt de vertoning in. Als specialist van de islamitische mystiek publiceerde hij in de afgelopen jaren *Lire et comprendre le Coran* (Tasnîm, 2014) en *Citations coraniques expliquées* (Eyrolles, 2015). Hij hielp ook bij de Franse vertaling van de film *Al-Ghazâlî*.

20:00 - 22:00
GROTE ZAAL HENRY LE BŒUF · GRANDE SALLE HENRY LE BŒUF
MUSIC

BADAKHSHAN DUO

TADJIKISTAN

AQNAZAR ALOVATOV, zang · chant, Pamiri tanbur & rubab
MUKHTOR MUBORAKADAMOV, Pamiri setor



© Sebastian Schutyser

FR Le docu-fiction *Al-Ghazâlî*, *L'alchimiste du bonheur* du réalisateur américain Ovidio Salazar retrace l'itinéraire spirituel et philosophique d'Al-Ghazâlî, grand penseur de l'histoire musulmane. Né en 1058 à Tus, dans le Khorasan (Iran actuel), Abou Hamid Al-Ghazâlî est l'une des figures les plus importantes de l'islam, qui a influencé des figures emblématiques de la culture judéo-chrétienne telles que Thomas d'Aquin et Moïse Maïmonide. Avec comme titre *Ihya' 'Ulum al-Din* (La vivification des sciences de la religion), son œuvre maîtresse a ouvert la voie de la profondeur et de l'intériorité à de nombreuses générations de musulmans. « En résumé, écrit-il, celui dont l'œil intérieur n'est pas ouvert ne perçoit de la religion que l'écorce et l'apparence, non le fond et la réalité. » Un message qui n'a rien perdu de son actualité.

La projection du film sera introduite par **Tayeb Chouïref**, docteur en islamologie et professeur de langue arabe à l'Université de Lille. Ce spécialiste de la mystique musulmane et de l'œuvre d'Al-Ghazâlî a publié dernièrement les ouvrages *Lire et comprendre le Coran* (Tasnîm, 2014) et *Citations coraniques expliquées* (Eyrolles, 2015). Il a également participé à la traduction française du film *Al-Ghazâlî*.

NL Het duo Badakhshan ontleent zijn naam aan een regio in Tadzjikistan met een lange en levendige traditie van godsdienstige gezangen, contemplatieve instrumentale muziek en dans. Het duo schotelt je een programma vol meditatieve soefimuziek voor, diep geworteld in het werk van de klassieke Perzische dichters Khofiz, Mavlono Rumi en Nosir Khusrav. De twee muzikanten brengen ook de *falak tadjik* en de *falak Be Parvo*, een werk dat deel uitmaakt van het traditionele erfgoed van de provincie Badakhshan. *Falak*, wat "sfeer" betekent, verwijst naar een reeks gezangen over liefde, het verdriet om een scheiding en rouw. De werken worden zowel a capella

gezongen, vrij en zonder maten, als met begeleiding en met maten.

Aqnazar Alovatov werd geboren in 1970 en is de zanger van het duo Badakhshan. Hij is een van de grootste *maddohzangers*, een stijl die muziek en spiritualiteit combineert. De werken van de *maddoh* zitten doorgaans vol mystieke verwijzingen en hermetische symboliek. "Elke *maddohtekst*," zo stelt hij, "of het nu gaat over de liefde of over God, bevat een gelaagde betekenis. Die semantische lagen zijn didactisch van aard en vormen een bron van deugdzaamheid op het vlak van rechtschapenheid, empathie, eerlijkheid en moed." Voor Alovato "is het belangrijk

dat de *maddoh*zanger zelf ook een grote deugdzaamheid uitstraalt. Hoe sterker de morele en ethische waarden van de zanger, hoe krachtiger hij de boodschap kan overbrengen in zijn muziek, en hoe groter het effect op de luisteraar.”

De setorspeler **Mukhtor Muborakadamov** woont in een stad vlakbij Khorog, de hoofdstad van het gewest Badakhshan. Hij leerde spelen op gehoor, door te luisteren naar zijn oom. Hij heeft nooit noten leren lezen. Hij houdt van Indiase muziek en put er inspiratie uit, net als uit de klassieke Perzische muziek en de poëzie uit Badakhshan. Muborakadamov interesseert zich daarnaast nog voor synthesizer- en popmuziek. Sinds 2004 maken Aqnazar Alovatov en Mukhtor Muborakadamov deel uit van het Aga Khan Music Initiative, een educatief programma in het teken van artistieke activiteiten overal ter wereld, om steun te bieden aan getalenteerde muzikanten en de overdracht van hun muzikale erfgoed aan te moedigen.

FR Le duo Badakhshan tire son nom d'une province du Tadjikistan où se perpétue une longue et vibrante tradition de chants dévotionnels, de musique instrumentale contemplative et de danse. Ce duo vous propose un programme de musique méditative soufie prenant racine dans l'œuvre des poètes persans classiques Khofiz, Mavlono Rumi et Nosir Khusrav. Les deux musiciens interpréteront également le *falak* tadjik, et en particulier le *falak Be Parvo* (« sans crainte »), qui appartient à l'héritage traditionnel de la province du Badakhshan. Signifiant « sphère », le *falak* désigne une série de chants exprimant l'amour, la douleur d'une séparation et le deuil. Il se chante soit a cappella, dans un style libre et non

mesuré, soit accompagné, dans un style mesuré.

Né en 1970, **Aqnazar Alovatov** chante au sein du duo Badakhshan. Il est un des plus grands chanteurs de *maddoh*, une pratique à la fois musicale et spirituelle dont le contenu est souvent nourri d'allégories mystiques et d'un symbolisme hermétique. « Chaque texte du *maddoh*, explique-t-il, qu'il traite de l'amour ou de Dieu, recèle différents niveaux de significations. Ces couches sémantiques sont didactiques et sont source d'enseignements moraux par rapport à la droiture, à l'empathie, à l'honnêteté et au courage. » Pour Alovato, « il est important que le chanteur *maddoh* soit lui-même d'une grande force morale. Plus le code moral et éthique du chanteur est fort, plus puissant sera le message transmis au travers de la prestation musicale, et plus puissant sera l'effet produit sur l'auditeur. »

Quant au joueur de setor **Mukhtor Muborakadamov**, il vit dans un village à proximité de Khorog, la capitale régionale du Badakhshan. Il a appris à jouer à l'oreille, en écoutant son oncle jouer et n'a donc jamais appris à lire la musique. Amateur de musique indienne, il s'en inspire, ainsi que de la musique classique persane et de la poésie Badakhshani, pour nourrir ses propres mélodies. Muborakadamov s'intéresse également au clavier électronique et à la musique pop. Depuis 2004, Aqnazar Alovatov et Mukhtor Muborakadamov font partie de l'Aga Khan Music Initiative, un programme éducatif dédié à la production d'activités artistiques dans le monde, dans le but de supporter les musiciens talentueux et d'encourager la transmission de leur héritage musical.

SHEIKH HAMED DAWOOD ENSEMBLE

SYRIË · SYRIE



© GR · DR

NL Damascus onderscheidt zich van andere islamitische steden door zijn eeuwenoude traditionele soefimuziek. Zelfs vandaag nog blijft die een van de grote uithangborden van de stad, die dan ook al vele generaties uitzonderlijke zangers heeft voortgebracht. Zo ook **Sheikh Suleiman Dawood**, die een belangrijke rol speelde in de verspreiding van soefimuziek in de jaren 1950. In 1974 richtte hij de Syrische zangersvereniging op. Sheikh Hamed Dawood is de zoon van Sheikh Suleiman Dawood. Hij werd in 1965 geboren in Damascus en maakte dankzij zijn vader al op jonge leeftijd kennis met de traditionele soefimuziek. Omwille van zijn stembeheersing

wordt hij beschouwd als een van de grootste zangers van het Midden-Oosten. Zo werd hij door de Grote Omajjadenmoskee van Damascus een van de grootste Koranrecitanten genoemd. In 2009 nam Sheikh Hamed Dawood de fakkel over als voorzitter van de Syrische zangersvereniging. Voor de afsluiting van de Sufi Night verwelkomen we de derwisjdansers, muzikanten en de zanger met de gouden stem van het Sheikh Hamed Dawood Ensemble uit Damascus. Het ensemble geniet internationale faam dankzij het talent van zijn leden en hun passie voor de soefimuziek.

FR Damas se distingue des autres villes islamiques par sa tradition musicale soufie remontant à de nombreux siècles. Aujourd'hui encore, cette musique demeure comme l'une des grandes fiertés de la ville. Plusieurs générations de chanteurs exceptionnels s'y sont succédés. Parmi eux, Sheikh Suleiman Dawood fut une figure majeure de la transmission de cette musique dans les années 1950. Il fut notamment le fondateur de l'Association des chanteurs de Syrie en 1974.

Sheikh Hamed Dawood est le fils de Sheikh Suleiman Dawood. Né en 1965 à Damas, il a bénéficié, dès le plus jeune âge, de l'enseignement musical soufi de son père. Aujourd'hui, sa maîtrise vocale fait de lui l'un des plus grands chanteurs du Moyen-Orient. Il a ainsi été nommé comme l'un des meilleurs récitants coraniques par la Grande Mosquée des Omeyyades de Damas. En 2009, Sheikh Hamed Dawood a repris le flambeau de la présidence de l'Association des chanteurs de Syrie.

Pour refermer la Sufi Night, nous accueillons le groupe de derviches tourneurs et de musiciens de Damas réunis autour de ce chanteur à la voix d'or : le Sheikh Hamed Dawood Ensemble. Cette formation a acquis une renommée internationale grâce à la qualité de ses membres et à la passion qu'elle nourrit pour la musique soufie. En Syrie, l'ensemble est régulièrement invité à se produire lors de cérémonies officielles afin de promouvoir l'une des plus belles facettes de la culture islamique soufie syrienne.

IN MEMORIAM AMJAD FARID SABRI

23.12.1970 – 22.06.2016



© Youtube

NL De Pakistaanse qawwalizanger Amjad Farid Sabri werd op 22 juni 2016 vermoord. De moord werd opgeëist door de Taliban extremisten. Zij beschouwen soefi zangers als ongelovigen. We brengen tijdens deze Sufi Night hulde aan de zanger.

FR Karachi, le 22 juin 2016. Le chanteur de qawwalî pakistanais Amjad Farid Sabri est assassiné. Les extrémistes Talibans, qui considèrent les chanteurs soufi comme des infidèles, revendiquent l'assassinat. Un hommage sera rendu au chanteur à l'occasion de cette Sufi Night.

BO ZAR

NIET TE MISSEN

À NE PAS MANQUER

29.10.2016 · 20:00

Zat · Sam · HLB ·

**Homayoun Shajarian & Sohrab
Pournazeri (Iran)**

Homayoun Shajarian, zang · chant
Sohrab Pournazeri, kemençe, tanbur
Hossein Rezaeenia, daf
Mahyar Toreihi, santur
Aeen Meshkatiyan, zarb
Milad Mohammadi, tar
Samenwerking · Collaboration: aran art gallery

11.12.2016 · 15:00

Zon · Dim · HLB

**Nationaal Orkest van België ·
Orchestre National de Belgique**
**Abeer Nehme zingt de grote
klassiekers uit Libanon · Abeer
Nehme chante les grands classiques
du Liban**

Josep Vicent, leiding · direction
Abeer Nehme, zang · chant
Georges Kassis, piano
Jihad Assaad, qanun
Ali Mazbouh, nay
Nader Morcos, percussie · percussions
Coprod.: Nationaal Orkest van België ·
Orchestre National de Belgique

Alle info vind je op · Pour toute info : www.bozar.be

steun · soutien

Aga Khan Music Initiative

In samenwerking met · en collaboration avec

« Traces de Lumières »
&
Valeurs et spiritualité musulmane
de Belgique

